

# مرجع

معايير التعليم للمعاقين



## العمل معاً: الانتقال في مراحل المدرسة الثانوية

هذا المرجع يدعم الطلاب ذوي الإعاقة وأولياء أمورهم ومقدمي الرعاية لهم في الانتقال من المدرسة الابتدائية إلى المدرسة الثانوية ومختلف المسارات ما بعد المدرسة.

تم تصميم هذا المرجع من قبل الطلاب والشباب ذوي الإعاقة وأولياء أمورهم ومقدمي الرعاية لهم.



## نبذة عن هذا المرجع

مؤلت الحكومة الأسترالية هذا المرجع. وقد صمّمه طلاب وشباب ذوو إعاقة وأولياء أمورهم ومقدمو الرعاية لهم بالتعاون مع منظمة الأطفال والشباب ذوي الإعاقة في أستراليا (CYDA) ومنظمة الإدماج في أستراليا (Inclusion Australia).

تعترف الحكومة الأسترالية بأصحاب البلد التقليديين والأوصياء على الأرض في جميع أنحاء أستراليا. نحن نعتزف بصلتهم المستمرة بالأرض والمياه والمجتمع، ونقدّم احترامنا لهم ولشيوخهم السابقين والحاليين، ونشيد بالممارسات الثقافية والروحية والتعليمية المستمرة للشعوب الأصلية وسكان جزر مضيق توريس.

## ملاحظة عن اللغة

يستخدم هذا المرجع لغة نسب صفة الإعاقة للشخص (على سبيل المثال، "طالب ذو إعاقة") ولكن قد لا يناسب هذا التعبير الجميع، وقد يفضل الكثيرون استخدام لغة وصف الشخص (على سبيل المثال، "الطالب المعاق").

ويترك الأمر لكل شخص لاختيار طريقة التعريف عن نفسه. ونحن نشجعك كي تسأل الأشخاص عما يفضلونه، كما نأخذ بعين الاعتبار التاريخ العميق خلف كل من هذه المصطلحات.

يتوجه هذا المرجع إلى الطلاب ذوي الإعاقة وأولياء أمورهم ومقدمي الرعاية لهم. ونستخدم المصطلح "طفلك" للدلالة على أي طفل أنت مسؤول عنه.

يمكن للبعض استخدام "تعديلات معقولة" أو "تعديلات" أو "تلبية الاحتياجات" لتعني نفس الشيء. نستخدم هذه العبارات كمفردات في هذا المرجع. وقد تم استخدام عبارة "تعديلات معقولة" في معايير التعليم للمعاقين 2005.

## مراجع إضافية

يعتبر هذا المرجع جزءاً واحداً من مجموعة مراجع متاحة على موقع وزارة التعليم الإلكتروني [Department of Education website](#) أو يمكنك الحصول عليها عبر مسح رمز الاستجابة السريعة.



امسح رمز الاستجابة السريعة

يتوفر هذا المصدر أيضاً بلغة القراءة السهلة (Easy Read)، ولغة الإشارة الأسترالية (Auslan) وعدة لغات أخرى. يمكنك الاطلاع على تلك النسخات في موقع وزارة التعليم الأسترالية [Australian Government Department of Education website](#) أو من خلال مسح رمز الاستجابة السريعة.

ملاحظة عن المحتوى: يذكر هذا المرجع الشعور بالتوتر ومواجهة المشاكل في المدرسة. للحصول على الدعم يمكنك الاتصال بخط الحياة (Lifeline) على الرقم 13 11 14 أو إرسال رسالة هاتفية على الرقم 0477 13 11 14. يمكنك أيضاً الاتصال بخط مساعدة الأطفال (Kids Helpline) على الرقم 1800 55 1800.



## لمن يتوجه هذا المرجع؟

يتوجه هذا المرجع إلى:

- طلاب المدرسة الثانوية ذوي الإعاقة
- أولياء أمور طلاب المدرسة الثانوية ذوي الإعاقة ومقدمو الرعاية لهم.

## ما الغرض من هذا المرجع؟

يساعدك هذا المرجع في:

- فهم حقوقك في معايير التعليم للمعاقين 2005.
- العمل مع بعضنا البعض ومع مدرستك لدعم تعليمك.

## ما هي المواضيع التي يتناولها هذا المرجع؟

يركز هذا المرجع على العمل معاً منذ بداية مرحلة المدرسة الثانوية حتى نهايتها. ويتناول المواضيع التالية:

- اتخاذ القرارات خلال المدرسة (ص. 7)
- مغادرة المدرسة (ص. 9)
- معايير التعليم للمعاقين 2005 (ص. 1)
- الانتقال ضمن المرحلة الثانوية (ص. 2)
- بدء مرحلة المدرسة الثانوية (ص. 5)

## معايير التعليم للمعاقين 200 (DSE)

### ما هي معايير التعليم للمعاقين 2005 (DSE)؟

إنّ معايير التعليم للمعاقين هي معايير التعليم للطلاب ذوي الإعاقة.

#### المعايير

نستخدم المعايير لقياس جودة شيء ما تم عمله. وهي تساعدنا على ضمان سير الأمور بشكل جيد.

#### معايير التعليم للمعاقين

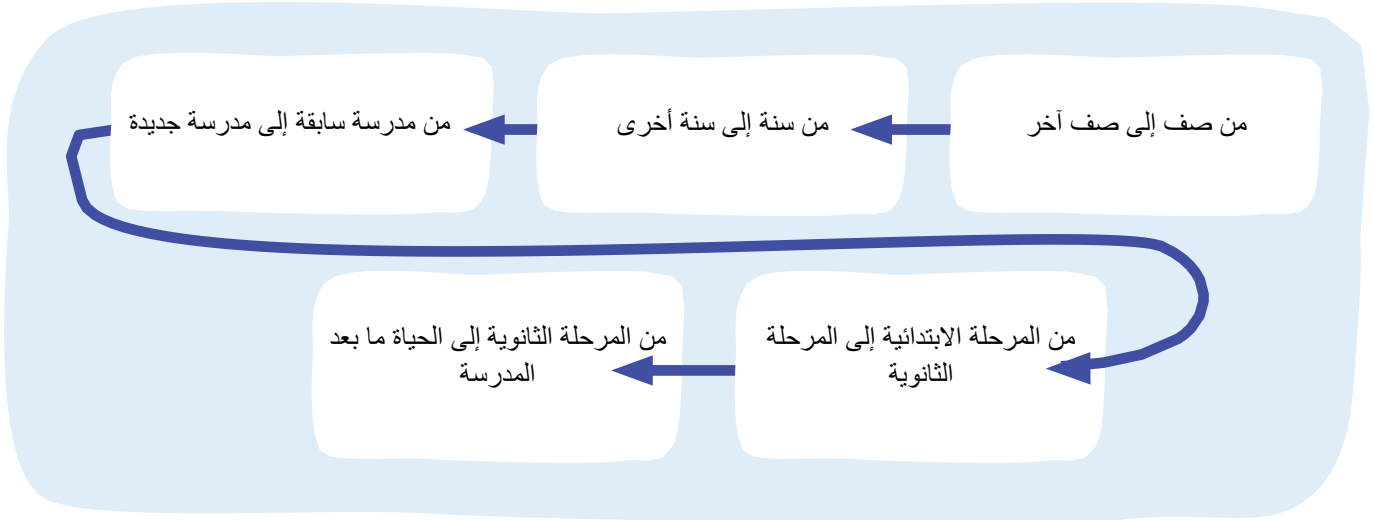
تشرح معايير التعليم للمعاقين أمرين مهمين، هما:

1. حقوق الطلاب ذوي الإعاقة
2. ما يتوجب على المدارس القيام به لمساعدة الطلاب ذوي الإعاقة للحصول على حقوقهم.

## + الانتقال ضمن المرحلة الثانوية

يُعدّ البدء بمرحلة الدراسة الثانوية أو الانتقال من صفّ إلى آخر ضمن هذه المرحلة تحوُّلاً كبيراً. والتحوُّل هو عندما تنتقل من أمرٍ إلى آخر. وهناك العديد من التغييرات التي تحدث في المدرسة.

على سبيل المثال:



يتمرّ كل شخص بهذه التغييرات بطريقة مختلفة:

فأنت دائماً:

- تكبر
- تتعلّم
- تكتشف ما يمكنك القيام به وأين تكمن قوّتك.

تذكّر أنّ المدرسة الثانوية هي رحلة

تبدأ رحلة مرحلة المدرسة الثانوية عندما تترك المدرسة الابتدائية وتنتهي عند انتهاء المدرسة.

وحيثما تكون في رحلتك، يتوجّب على المدرسة:

- أن تدعمك للانضمام والتعلّم
- أن تتخذ التدابير اللازمة لمنع حدوث أية إساءة بالتصرّف تجاهك.



## التعديلات المعقولة

يتوجب على المدرسة أن تقدم الدعم الذي تحتاجه للمشاركة والتعلم. وهذا يعني أن عليهم القيام بالتغييرات لمساعدتك في المشاركة مع زملائك.

ويُطلق على هذه التغييرات تسمية **التعديلات المعقولة**.

### ما هي التعديلات المعقولة؟

قد تطلق المدارس تسميات مختلفة على التعديلات المعقولة، منها تلبية الاحتياجات أو الدعم. وهي تغييرات تساعدك للمشاركة مع زملائك، وقد تكون التعديلات المعقولة:

- أشخاصاً (مثل طاقم الدعم)
- مواداً (مثل قارئ الشاشة)
- تغييرات بطريقة القيام بالأمر (مثل الاستراحات خلال الامتحان)

قد تطلب الحصول على الدعم:

- عند بدء السنة الدراسية
- عندما تتغير الأمور في حياتك
- عندما تتغير الأمور في المدرسة.

يمكنك أن تتعلم عن:

- حقوقك في الفيديو الخاص بنا بعنوان يوم في المدرسة [A day at school](#)
- كيف يجب أن تتم معاملتك في المدرسة في المرجع الخاص بنا بعنوان الاحترام في المدرسة [.Respect at school](#)





## يجب العمل مع بعضكم البعض

بصفتك أحد الوالدين أو مقدم الرعاية، يجب أن تعمل مع:

- طفلك لفهم احتياجاته واختياراته
- المدرسة لتنظيم أنواع الدعم ومراقبتها.

قد يتطلب الأمر رسالة واحدة عبر البريد الإلكتروني فقط أو اجتماعاً واحداً مع المدرسة. وقد يستغرق الأمر عدة اجتماعات.

بصفتك طالباً، يجب أن تحصل على الفرصة لكي:

- تشارك أفكارك وآراءك
- تشارك في اجتماعات تتعلق بتعليمك إذا أردت
- تجرب الأمور وتغيرها إذا اقتضى الأمر.

## هل تحتاج إلى الدعم في الأمور التالية؟



**الفروض المدرسية؟**  
مثل: مواد الصف، أو الأنشطة أو الواجبات المدرسية أو الامتحانات



**البيئة الحسية؟**  
مثل: الصف أو المباني أو الملعب



**الاجتماعي والعاطفي؟**  
مثل: كيف تشعر أو تتفاعل مع الأشخاص الآخرين أو تجاه الأماكن



**التواصل؟**  
مثل: الخطي أو الشفهي أو البصري أو السمعي

إنه لأمر جيد أن يفكر الطلاب وأولياء أمورهم أو مقدمو الرعاية لهم في إجابة عن هذا السؤال مع بعضهم البعض. ومن ثم يمكنك مشاركة أفكارك مع المدرسة.

يمكنك الاطلاع على المزيد من المعلومات عن الدعم في المدرسة في مرجع [توضيح معايير التعليم للمعاقين](#)

Explaining the Disability Standards for Education

## بدء مرحلة المدرسة الثانوية

يمكن أن يكون الانتقال إلى المدرسة الثانوية أمراً كبيراً. من المثير أن نبدأ بهذه المرحلة. وهناك أيضاً الكثير من التغييرات والأمور التي يجب الاستعداد لها.

بصفتك طالباً، سوف:

- تبني على ما تعلمته في المرحلة الابتدائية
- تتعرف على المعلمين والزملاء الجدد
- تستكشف مبانٍ وملاعب جديدة
- تتعلم مواد إضافية
- تقوم بواجبات مدرسية وامتحانات.

قد تشعر بالتوتر تجاه هذه التغييرات وهذا أمر طبيعي جداً. قد تحتاج إلى الوقت لتتأقلم.



## -نصائح من أجل العمل معاً-

### إلى الطالب

- كن صريحاً فيما يتعلّق بمشاعرك. لا تخفِ الأمر إن كنت قلقاً أو كانت لديك أسئلة.
- أخبر الناس إن كانت الأمور لا تسير كما يجب. وقد يكون ذلك الفروض المدرسية أو ترتيب الصف أو أي أمر آخر. يجب أن تدعمك مدرستك من أجل المشاركة. ومن المقبول أن تطلب منهم تغيير الأمور.
- شارك الأمور التي تحصل في المدرسة مع شخص راشد تثق به. وبهذه الطريقة يكون الشخص الراشد الذي تثق به على دراية بالأمر. وبذلك تساعدك لكي يساعدك.

### إلى أولياء الأمور ومقدّمي الرعاية

- تحدّث عن طريقة الانتقال من المرحلة الابتدائية إلى المرحلة الثانوية وما هي الأمور التي ستحصل.
- تعلّم عن المدرسة وعن الأمور التي سيقوم بها طفلك. وهكذا يمكنك الإجابة عن أسئلة طفلك.
- ابدأ المحادثة باكراً. يمكنك اصطحاب طفلك إلى المدرسة قبل الانتقال. ويمكنه عندها التعرّف على المباني والمعلمين.
- فسّر الدعم أو التعديلات. ساعد طفلك ليفهم كيفية الوصول إلى الأمور في المدرسة. ساعده ليعرف ما يجب أن يتوقعه.
- حدّد الأهداف مع طفلك. ما الذي يريده؟ ما هي نظرته للوقت الذي سيمضيه في المدرسة؟ أبق هذه الأهداف في الاعتبار عندما تلتقي مع الأفراد في المدرسة.
- شجّع طفلك ليشترك ما يحصل معه في المدرسة. تأكّد بأنّ طفلك يشعر بالدعم. وقد تحتاج لطرح الأسئلة إن كانت لديك مخاوف أو للتأكد من تقدم طفلك.
- أخبر المدرسة إذا كانت الأمور لا تسير على ما يرام. واسأل طفلك عما يريد أن تعرفه المدرسة.
- يمكنك أن تتعلّم أكثر عن:

• الانتقال إلى المرحلة الثانوية في مرجع [المحطات الرئيسية والتحويلات Milestones and transitions](#)

• إدخال طفلك في هذه المحادثات في مرجع [المطالبة بحقوق ولدك معه أو بالنيابة عنه: المدرسة الابتدائية](#)

Advocating with and for your child: Primary school



## اتخاذ القرارات خلال المدرسة

سوف يتعين عليك اتخاذ العديد من القرارات خلال المدرسة.

ويبدأ هذا الأمر في الصف السابع حيث قد تختار المواد التي سوف تدرسها.

وستكون هذه القرارات مثل مفترق طرق. تختار طريقاً أو خياراً لتتبعه. وسياخذك هذا الطريق إلى حيث تريد أن تذهب. يجب ألا تجبر أن تأخذ طريقاً لم تختره أنت. يحقّ لك أن تختار ما تشاء.

عند انتهاء المدرسة، قد تختار الانتقال إلى:



يمكنك الجمع بين هذه الخيارات كما يمكنك تغيير رأيك والتبديل فيما بينها.

مهما كان قرارك، يجب أن:



- يشملك الأشخاص من حولك.
- تحصل على نفس الخيارات التي يحصل عليها زملاؤك.



## يمكنك استخدام هذه الأسئلة لمساعدتك في البدء بالتفكير بخياراتك:

- ما هي المواد الدراسية التي تستمتع بها؟
  - أين تكمن قوتك وما هي اهتماماتك؟
  - أية وظائف أو مهن تثير اهتمامك؟
  - أي نوع تعليم يهّمك؟
  - ما هي الخطوات التي يجب أن تقوم بها لمتابعة اهتماماتك؟
  - ماذا تتضمن كل خطوة؟
  - هل يجب أن تخطط لأمر ما مسبقاً؟
  - هل قمت بخبرة العمل أو بعد؟ إذا كنت قد قمت بذلك فما الذي تعلمته عن نفسك؟
- قد تحتاج للقيام ببعض الأبحاث في هذه المرحلة.





## نصائح للعمل معاً

### إلى الطالب

- أنت قادر على اتخاذ هذه الخيارات.
- فكّر بما تريد أن يحصل.
- أطلب المساعدة أو النصيحة إذا كنت بحاجة لها. يمكنك طلب المساعدة من شخص تثق به. قد يكون هذا الشخص صديقاً أو أحد الوالدين أو مقدّم الرعاية أو المعلم.
- لا بأس في أن تكون غير متأكد ومرتبك. لا تحاول أن تخفي الأمر – أخبر الناس وناقش ذلك معهم.



### إلى أولياء الأمور ومقدمي الرعاية

- دع طفلك يختار ما يريد القيام به. لا تأخذ القرار عنه.
- ادعم طفلك في حال طلب المساعدة. يمكنك مشاركة رأيك أو مساعدته في التخطيط. يمكنك شرح الطرق المختلفة وإلى أين تؤدي.
- لا تخف من تقديم المساعدة. لا تحتاج دائماً أن تنتظر ليطلب طفلك المساعدة منك.



## مغادرة المدرسة

يمكنك أن تأخذ عدة مسارات بعد انتهاء المدرسة. ولكن يركّز هذا المرجع على الطرق التعليمية. إن مغادرة المدرسة انتقال كبير. سوف:

- تلاحظ تغييراً كبيراً في روتينك
  - تتعلّم وتدرس بطرق مختلفة
  - تستكشف مباني وأماكن جديدة
  - يكون لديك علاقة مختلفة مع معلميك.
- قد يترافق هذا الانتقال أيضاً مع تغيير في مكان سكنك.



## نصائح من أجل العمل معاً

أولاً، اطلع على النصائح المتعلقة بما يلي:

- بدء مرحلة المدرسة الثانوية (ص. 5)
- اتخاذ القرارات خلال المدرسة (ص. 7)

### إلى الطالب

- يُسمح لك بالتحكّم بشكل أكبر ويُسمح لك أيضاً بالحصول على الدعم. لست مضطراً للقيام بالأمر بمفردك.
- يمكنك تعلّم المزيد عن اتخاذ الخطوات في مرجع معايير التعليم للمعاقين في التطبيق العملي: خطة العمل .Disability Standards for Education in practice: Action plan



### إلى أولياء الأمور ومقدمي الرعاية

- ادم طفلك ليتحكّم بالأمر بشكل أكبر. كمية التحكّم مبنية على ما يحتاجونه أو ما يفضلونه.
- لا تخش أن تقدّم المساعدة. إنّ نهاية المدرسة لا تعني نهاية دعمك.
- يمكنك تعلّم المزيد عن اتخاذ الخطوات في مرجع المحطات الرئيسية والتحويلات .Milestones and transitions



## حظاً موفقاً في رحلتك



تحدّث عما تحتاجه

كل شيء سيكون على ما يرام

أحبّ نفسك (والآخرين)

امضِ قدماً

سوف تكون بخير

تقبّل نفسك

لا تقسُ على نفسك

يمكنك القيام بذلك



## للمزيد من المعلومات والدعم

- معايير التعليم للمعاقين 2005 (<https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767>)
- قانون مكافحة التمييز ضد الإعاقة لعام 1992 (<https://www.legislation.gov.au/Details/C2018C00125>)
- موقع الإعاقة في أستراليا – يتضمّن لائحة بأسماء المنظمات التي تُعنى بالإعاقة (<https://www.disabilityaustraliahub.com.au/>)
- بوابة الإعاقة – تتضمّن روابط إلكترونية إلى الخدمات والمحامين والمعلومات (<https://www.disabilitygateway.gov.au/>)
- مفوضية حقوق الإنسان في أستراليا (AHRC) (<https://humanrights.gov.au>)



[https://www.education.gov.au/disability-standards-education-2005/  
information-resources-students-disability-and-their-caregivers](https://www.education.gov.au/disability-standards-education-2005/information-resources-students-disability-and-their-caregivers)